

لاوتئزاک قارداشلاری



لیون فنوخی وانگتر

چنوپرن: ولایت حاجی یئو

کؤچورن: حامد فتیحی رشید

www.ketab.ir



لاوتنزاک قارداشلاری

یازیچی: لیون فئوخی وانگنر / چنوپرن: ولایت حاجی‌ینو

کۆچورن: حامد فتحی‌رشید

سرشناسه: فویش و انگر، لیون، ۱۸۸۴-۱۹۵۸ م.

Feuchtwanger, Lion

عنوان و نام پدیدآور: لاوتینزاک قارداشلاری / لیون فئوخی وانگنر؛
کۆچورن حامد فتحی‌رشید.

مشخصات نشر: تبریز: انتشارات حکیم نظامی گنجهای، ۱۴۰۲.

مشخصات ظاهری: ۴۴۰ ص.؛ ۵/۱۴×۵/۲۱ س.م.

شابک: ۹۷۸-۶۲۳-۸۲۵۵-۰۵-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیپا

یادداشت: کتاب حاضر از متن ترکی آذربایجانی اثر با عنوان

«Lion Feyxtvanger secilmiş əsərləri» ترکی برگردان

شده است.

یادداشت: عنوان اصلی:

Die brüder Lautensack; Roman von Lion Feuchtwanger ..., [1944].

موضوع: داستان‌های آلمانی -- قرن ۲۰ م.

German fiction -- 20th century

شناسه افزوده: فتحی رشید، حامد، ۱۳۶۵-، مترجم

رده بندی کنگره: PT

رده بندی دیویی: ۸۳۳/۹۱۴

شماره کتابشناسی ملی: ۹۴۶۰۱۹۰

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیپا



لاوتئزاک قارداشلاری

یازیچی: لیون فنوخی و انگثر / چنویرن: ولایت حاجی‌ینو

کؤچورن: حامد فتحی‌رشید

صفحه‌آرایی: کارگاه نشر نظامی

طرح جلد: مجید راستی

مشخصات ظاهری: ۴۴۰ ص، رقعی

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۸۲۵۵-۰۵-۷

ناشر: انتشارات حکیم نظامی گنجه‌ای

چاپ، صحافی و تکثیر: تبری، تبریز، نظامی

نوبت چاپ: اول ۱۴۰۱

تیراژ: ۱۰۰۰

نقل و چاپ نوشته‌ها یا هر گونه برداشت به هر شکل،

منوط به اجازه‌ی رسمی از ناشر است.

نشانی: تبریز، اول خیابان طالقانی، ساختمان نورافزا، طبقه ۱

تلفن: ۰۴۱۳۵۵۴۰۰۵۲-۰۹۱۴۸۶۰۶۹۶۶

آدرس سایت: NezamiBook.ir

آدرس الکترونیکی: Nezami.Pub@gmail.com

ناشرین سۆزۈ

تۈركجه ميزين گنیشلنمەسینه، گۈجلنمەسینه ياردیم ائدن اثرلرین یایماسی، «حکیم نظامی گنجه‌ای» نثریاتینی نین لاپ اؤنملی آماجلارینداندیر.

بویاییلما، بدیع‌ی ادبیاتدا اثر یارانماسینا همده بارینماسینا یاردیم ائنده جک. بدیع‌ی ادبیاتین ییتمەسە - بلکه ده لاپ آزیشی - بیر میلّین مدنیّتینی، اؤنملی اولایلاردا داورییشینی، دۈزگۈن گلەجه‌یین اویغۈن یوللارینی، اۈزللیکلە یولوندان جایدیغی آنلاریکی، ستر مکیدير. بئله‌لیکلە بدیع‌ی ادبیات آداملارین دوشۈنه‌جه‌یینی ایتیلتمکله، یان‌یۈرەسینه ننجە باخماغی همده دوست‌دۈشمینی تانیماغی اونا اۈیره‌دیر.

بونا گۈره ادبیاتیمیز داها دا گلیشسین دئیە، ییزدن قاباکیلارین یاراتدیقلاری رومانلاری، قیسسە حیکایەلری، نثرلری آنا دیلیمیزده یایماق ایستەمیشیک. بوقونولاردا آتابابامیز چالیشسالار دا، دونیانین سورعتلە قاباغا سورولوب دەیشیلەسیندن تۈرنن بوشلوقلار دولمایب هله. آغیز ادبیاتی نین یئرینی آلان نثر دونیاسی، بیر بۈیۈک دورغونلوقدان سونرا، ایران تورک‌لرینین آراسیندا یئنین جانلانیر. آنجاق ایمکله‌ین کیمی دیر؛ یولا سالینماق ایستەیر.

«چئورمه» بیر میلّی ادبیات سرحدلرینی آشیب آیری میلّی سرحدلرینه گیرمه یین بیرنجی یولودور. بو ادبی آلیش-وئرش، بیر میلّی ادبی نوعلارین تجریدیندن قورتاریر. بو حسابدا هله لیک «چئورمه» آیری-آلاهی دوشونجه لرین قاپیلارینی ییزه آچاراق ییزی قاباغا آپاراجاق. آنجاق بوسون دنییل. بیز اؤزگه ادبیاتیندان فایدالانیب یاخچیلارینی پسلیریندن آریدیپ، خالیص بورالی بیر نثر، بیر ادبیات یاراتماق یولونون باشلانقیندایق.

يولوموز چتين، يوروجودور، آنجاق تڪ-اللى دنيلىك، سيز ساين
آذربايجان اديبلر نى اؤزوموزه يولداش بيليريك.

«حکیم نظامی گنجہ ای» یابین انوی، دونیانین لاپ آدلیم اثرلریندن،
«مین بیر» عثمان کاپان چنوریلمه یا دا کؤچورلمه ایشینی باشلاییب. بو
اومودلا کی گون او گون اولسون هرلی یازیچیلاریمیزدان مینلرجه دهیرلی
اثر یاییلسین.

بو اولو تر پيشله ياناکى، لاپ بۇيوک چىلىمىز، آنا دىلیمىز يىر
اورتاق يازيش قايداسى اولما ماغيدىر. اوموروق بو کتابلار يىلماسى
کميت اولاراق دىلى آرتيق آريدىب ساھمانلايا.

بو قونودا «حکیم نظامی گنجەای» نثریاتی هامیدان یاردیم دیله ییر. بو نثردن اوخودوغونوز اثرلرده، یازی قایدالاریندا گۆردویونوز یانلیشلاری بیزه گۆندر مکلە، دیلین یازیلیشینین ساغلانماسینا ال ییتیرین لوطفن.

مجید راستی